FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province de Québec — District No. 173 Maskinongé — S. District No. 1 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Louiseville (Ville) (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Louis Aselin — Enumerator. / Recenseur. Juin 7

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.				INFIRMITIES. (Specify age when...) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge...)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, lodging or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. (Wife, husband, divorced or legally separated.) / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour l'immigrant, année de son arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (Sex be understood.) / Travaillant à son compte (Le sexe sous-entendu.)	State where person is employed, as "on farm", "in saw mill", "in cotton factory", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "dans un moulin à scie", "dans une manufacture de coton", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en cents par année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education per year of pupils over 15 years of age at Universities or Colleges. / Coût de l'éducation par année des élèves âgés de plus de 15 ans aux Universités ou Collèges.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
91	107	Tripanier François	Ville St Louis	m	Chef	m	Mai	1854	57	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Ferblantier	1-7-300	Pt		Pt	Boutique	52			1000								oui	oui	Fr			
2		" Virginie	" "	f	Epouse	m	Novembre	1868	42	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non									1500	52	34		oui	oui	Fr			
3		" Félicida	" "	f	fille	c	Juillet	1894	26	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non													oui	oui	Fr			
4		" Joseph	" "	m	fils	c	Dec	1888	22	Qué			"	"	"	Ferblantier	1-6-300	non	oui	non	Boutique	52		60		312			3000	52	106		oui	oui	Fr			
5		" Delina	" "	f	fille	c	Janvier	1898	20	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non													oui	oui	Fr			
6		" Florence	" "	f	fille	c	Mars	1907	4	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non																		
7	92	106 Benoit Eugène	" "	m	Chef	m	Août	1879	31	Qué			"	"	"	Voy. Commerce	10-4-300	non	oui	non	Roinsaultville	52		54		1500			3000	52	106		oui	oui	Fr. A			
8		" Blanche	" "	f	Epouse	m	Février	1881	30	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non									500	50	75		oui	oui	Fr			
9		" Lucienne	" "	f	Soeur	c	Octobre	1898	20	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non									500	40	75		oui	oui	Fr			
10		" Simone	" "	f	fille	c	Juillet	1907	3	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non																		
11		" Claire	" "	f	fille	c	Février	1905	2	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non																		
12		" Eugenie	" "	f	fille	c	Novembre	1896	14	Qué			"	"	"	Servante	2-9-30	non	oui	non	M. Prière	52		60		60							non	non	Fr			
13	93	108 Bellemare Eugène	" "	m	Chef	m	Decembre	1865	21	Qué			"	"	"	Menuisier	1-6-300	Pt	Pt	Pt	Maison	52		70		600			1600	52	2500		oui	oui	Fr			
14		" Eugenie	" "	m	Serviteur	c	Mars	1893	15	Qué			"	"	"	app. Menuisier	1-0-150	non	oui	non	Boutique	52		70		60							oui	oui	Fr			
15		108 Ephiphane Lapierre	" "	m	Chef	m	Mai	1853	58	Qué			"	"	"	Cultivateur	1-0-150	non	non	Pt	Sur la ferme												oui	oui	Fr			
16		" Séverine	" "	f	Epouse	m	Juin	1857	53	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non													oui	oui	Fr			
17		" Jamael	" "	m	fils	c	Juillet	1893	17	Qué			"	"	"	Etudiant		non	non	non	Coll. d'Ottawa											10	oui	oui	Fr	125		
18	94	109 Bourret Joseph	" "	m	Chef	m	Juin	1870	31	Qué			"	"	"	March. Gld	10-6-250	Pt	Pt	Pt	Epicerie					2500			2000	52	50		oui	oui	Fr			
19		" Amanda	" "	f	Epouse	m	Sept	1875	25	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non													oui	oui	Fr			
20		" Benoit	" "	m	fils	c	Mai	1901	1	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non																		
21		" Emeline	" "	f	Belle-mère	m	Août	1846	61	Qué			"	"	"	Revenu	Gagé	non	non	non													oui	oui	Ff			
22	95	110 Chevalier George	" "	m	Chef	m	Mars	1885	26	Qué			"	"	"	revenu	Gagé	non	non	non													oui	oui	Fr. A			
23		" Diraud	" "	f	Epouse	m	Août	1887	23	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non													oui	oui	Fr. A			
24		" George	" "	m	fils	c	Février	1909	2	Qué			"	"	"	"	N.G.	non	non	non													inconnu		Fr. A			
25		" Marie Rose	" "	f	[illegible]	c	Octobre	1910	19	Qué			"	"	"	"	N.G.	non	non	non													oui	oui	Fr. A			
26	96	111 Milot Ernest	" "	m	Chef	m	Mai	1866	45	Qué			"	"	"	Medecin	7-9-2400	Pt		Pt						1500			2500	45	210		oui	oui	Fr. A			
27		" Mina	" "	f	Epouse	m	Decembre	1868	42	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non													oui	oui	Fr. A			
28		" Engalbert	" "	m	fils	c	Juillet	1895	15	Qué			"	"	"	Etudiant		non	non	non	Collège Ottawa											10	oui	oui	Fr. A			
29		" Ibbyzille	" "	f	fille	c	Juillet	1898	14	Qué			"	"	"	"		non	non	non												10	oui	oui	Fr. A			
30	97	112 Venasse Thomas	" "	m	Chef	m	Octobre	1872	38	Qué			"	"	"	Massothat	1-0-1000	Pt		Pt	Bâtisse	40				1500			2000	38	147.50		oui	oui	Fr			
31		" Marie	" "	f	Epouse	m	Juillet	1872	38	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non													oui	oui	Fr			
32		" Napoléon	" "	m	fils	c	Octobre	1893	7	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non												10	oui	oui	Fr			
33	98	113 St Jean Baptiste	" "	m	Chef	m	Septembre	1865	49	Qué			"	"	"	Orfèvre		Pt	Pt	Pt	Boutique	52				1500			1000	52	23		oui	oui	Fr			
34		" Emelie	" "	f	Epouse	m	Juillet	1857	53	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non													oui	oui	Fr			
35		" Ste Xavier	" "	m	fils	c	Janvier	1891	20	Qué			"	"	"	Orfèvre	10-0-0	non	oui	non	Boutique	25		250					1000	20	25		oui	oui	Fr			
36		" Angeline	" "	f	fille	c	Janvier	1898	23	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non													oui	oui	Fr			
37		" Stéphanie	" "	f	fille	c	Juillet	1873	17	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non													oui	oui	Fr			
38		" Raoul	" "	m	fils	c	Mai	1886	15	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non												10	oui	oui	Fr			
39		" Eugène	" "	m	fils	c	Mai	1888	12	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non												10	oui	oui	Fr			
40		" Jeannette	" "	f	fille	c	Novembre	1899	10	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non												10	oui	oui	Fr			
41	99	114 St Jean Louis	" "	m	Chef	m	Mai	1825	82	Qué			"	"	"	revenu	Gagé															oui	oui	Fr			
42		" Emelie	" "	f	Epouse	m	Octobre	1827	83	Qué			"	"	"	aucun	N.G.															oui	oui	Fr			
43		" Alexina	" "	f	nièce	c	Mai	1894	17	Qué			"	"	"	Servante	2-1-9	non	oui		M. Prière											non	non	Fr			
44	100	115 Rivard Hippolyte	" "	m	Chef	m	Avril	1825	82	Qué			"	"	"	revenu	Gagé															oui	oui	Fr			
45		" Caroline	" "	f	fille	c	Février	1856	57	Qué			"	"	"	Couturière	7-0-50	Pt		Pt	Domicile					250							oui	oui	Fr. A			
46	100	116 Piland Ernest	" "	m	Chef	c	Octobre	1874	63	Qué			"	"	"	Voyageur	Gagé															oui	oui	Fr			
47	101	117 Jasmin Joseph	" "	m	Chef	m	Mars	1861	50	Qué			"	"	"	Barbier	2-0-250			Pt	Boutique	52				600							oui	oui	Fr			
48		" Délima	" "	f	Epouse	m	Decembre	1876	34	Qué			"	"	"	aucun	N.G.	non	non	non													oui	oui	Fr			
49		" Marie	" "	f	fille	c	Novembre	1894	16	Qué			"	"	"	Couturière	7-0-50	non	oui	non	Boutique												oui	oui	Fr			
50		" Cecilia	" "	f	fille	c	Août	1898	14	Qué			"	"	"	Couturière	7-0-50	non	oui	non	Boutique												oui	oui	Fr			

FASTN